

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«МГУ им. Н. П.Огарева»

Утверждено:  
Проректор по научной работе П. В. Сенин

«          »            2014 г.  
Одобрена на совместном заседании кафедр  
английского языка для профессиональной  
коммуникации, немецкой филологии,  
романской филологии

«01»            2014 г.

Зав. кафедрой английского языка  
для профессиональной коммуникации

           Н. В. Буренина

Зав. кафедрой немецкой филологии

           С. В. Беспалова

Зав. кафедрой романской филологии

           Л. Ю. Автайкина

Программа вступительного экзамена в аспирантуру  
по иностранному языку (английскому, немецкому, французскому)  
по направлению подготовки  
«Информатика и вычислительная техника» 09.06.01

Саранск 2014 г.

## **Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель экзамена — определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### 1. Требования к поступающим:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального: и научного общения. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

### 2. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста /со словарём/ по направлению подготовки «Информатика и вычислительная техника» 09.06.01. Объём текста – 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.

2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 5 минут.

3. Краткая беседа с преподавателем на одну из следующих тем:

- выдающиеся российские и зарубежные ученые в области математики и информатики;
- важнейшие достижения научной мысли в области математики и информатики;
- Мордовский государственный университет имени Н. П. Огарева – Национальный исследовательский университет;
- направления научных исследований в области математики и информатики; в МГУ им. Н. П. Огарева;
- круг научных интересов абитуриента.

### 3. Литература:

#### *Английский язык*

##### Обязательная литература

1. Квасова, Л.В. Английский язык для специалистов в области компьютерной техники и технологий = Professional English for Computing : учебное пособие / Л.В. Квасова, С.Л. Подвальный, О.Е. Сафонова. – М.: КРОНУС, 2010. – 176 с.
2. Wallwork, Adrian. English for Writing Research Papers / Adrian Wallwork. - Springer, 2011. – 325 p.

##### Дополнительная литература

1. Балицкая, И. В. Английский язык для аспирантов и соискателей : учебное пособие / И. В. Балицкая, И. И. Майорова, А. Н. Рендович. – Южно-Сахалинск : изд-во СахГУ, 2012. – 80 с.
2. Ibbotson, Mark. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008. — 110 p.
3. Kastner, R. Arithmetic optimization techniques for hardware and software design / Ryan Kastner, Anup Hosangadi, Farzan Fallah. – New York: Cambridge University Press, 2010. – 187 p.
4. Wallwork, Adrian. English for Presentations at International Conferences / Adrian Wallwork. - Springer, 2010. – 196 p.

#### *Немецкий язык:*

##### Обязательная литература

1. Косилов М.Ф. Немецкий язык для математиков. Учебное пособие. – М.: Изд-во МГУ, 2012. – 112 с.
2. Косилов М.Ф. Специальный курс грамматики немецкого языка для перевода научной и технической литературы.- М.: Изд-во МГУ, 2005. – 263 с.
3. Ханке К., Семенова Е. Немецкий язык для инженеров: учебник. – издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2010. – 319 с.

##### Дополнительная литература

1. Лысакова Л.А., Карпова Е.М., Завгородняя Г.С. Немецкий язык для аспирантов: учебное пособие. Ростов-на-Дону.: РГЭУ «РИНХ», 2007.
2. Новый большой немецко-русский и русско-немецкий политехнический словарь Polyglossum. – Изд-во ЭТС, 2010
3. Синев Р. Г. Грамматика немецкой научной речи: Практическое пособие. М.: Готика, 2003.
4. Das Oberstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache. Ein Lehr- und Übungsbuch für fortgeschrittene Lerner. Anne Busch, Gisela Linthout. SCHUBERT-Verlag, Leipzig, 2005.

### *Французский язык:*

#### Обязательная литература:

1. Бартенева И. Ю., Николаева И. В. Французский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие. - Бишкек:КРСУ, 2011.
2. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. - М.: Гардарики, 2004 г.
4. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. - М.: Просвещение, 2000 г.
5. Коржавин А. В. Практический курс французского языка для технических вузов. - М.: Высшая школа, 2007 г.
6. Мамичева В. Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский. - М.: Высшая школа, 2003 г.
7. Мамичева В. Т., Савкина Н. П. Лексический минимум французского языка для технических вузов. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2004 г.
8. Николаева И. В. Справочник по спряжению французского глагола. - М.: Высшая школа, 2005.
9. Le français des relations europeennes et intemationales. - Hachette, 2011.

#### Дополнительная литература

#### **Интернет ресурсы:**

1. [www.sciencedaily.com](http://www.sciencedaily.com)
2. <http://www.rfi.fr/science>
3. [www.fr.wikipedia.org](http://www.fr.wikipedia.org)
4. [www.sciencesnaturelles.be](http://www.sciencesnaturelles.be)
5. [platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/sciencesnats.html](http://platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/sciencesnats.html)